

31992L0065

L 268/54

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

14.9.1992.

DIREKTIVA VIJEĆA 92/65/EEZ**od 13. srpnja 1992.**

o utvrđivanju uvjeta zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina i uvoz u Zajednicu životinja, sjemena, jajnih stanica i zametaka koji ne podliježu uvjetima zdravlja životinja utvrđenima u određenim propisima Zajednice iz Priloga A dijela I. Direktive 90/425/EEZ

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 43.,

uzimajući u obzir prijedloge Komisije ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽²⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽³⁾,

budući da su žive životinje i proizvodi životinjskog podrijetla uvršteni u popis proizvoda u Prilogu II. Ugovoru; budući da stavljanje na tržište takvih životinja i proizvoda životinjskog podrijetla predstavlja izvor prihoda dijelu poljoprivrednog stanovništva;

budući da, radi osiguranja razumnog razvoja u tom sektoru kao i povećanja produktivnosti, pravila koja se odnose na zdravlje životinja za životinje i proizvode životinjskog podrijetla treba utvrditi na razini Zajednice;

budući da Zajednica mora donijeti mjere namijenjene postupnoj uspostavi unutarnjeg tržišta do 31. prosinca 1992.;

budući da je s obzirom na prethodno navedene ciljeve Vijeće utvrdilo pravila koja se odnose na zdravlje životinja a koja se primjenjuju za goveda, svinje, ovce i koze, kopitare, perad i rasplodna jaja, ribe i riblje proizvode, školjkaše, sjeme bikova i nerasta, ovčje zametke, svježe meso, meso peradi, mesne proizvode, meso divljači i meso kunića;

budući da treba donijeti pravila koja se odnose na zdravlje životinja radi stavljanja na tržište životinja i proizvoda životinjskog podrijetla na koje se još ne odnose gore navedena pravila;

budući da treba osigurati primjenu ove Direktive ne dovodeći u pitanje Uredbu Vijeća (EEZ) br. 3626/82 od 3. prosinca 1982. o primjeni u Zajednici Konvencije o međunarodnoj trgovini ugroženim divljim životinjskim i biljnim vrstama ⁽⁴⁾;

budući da se za određene tehničke aspekte mora uputiti na Direktivu Vijeća 64/432/EEZ od 26. lipnja 1964. o zdravstvenim problemima životinja koji utječu na trgovinu govedima i svinjama unutar Zajednice ⁽⁵⁾ kao i Direktivu 85/511/EEZ od 18. studenoga 1985. o uvođenju mjera Zajednice za suzbijanje slinavke i šapa ⁽⁶⁾;

budući da se u pogledu organizacije pregleda i provođenja istih kao i na potrebne zaštitne mjere mora uputiti na opća pravila utvrđena Direktivom Vijeća 90/425/EEZ od 26. lipnja 1990. o veterinarskim i zootehničkim kontrolama pri trgovini određenim živim životinjama i proizvodima unutar Zajednice radi uspostave unutarnjeg tržišta ⁽⁷⁾;

budući da se, ako nije drugačije određeno, trgovina životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla mora liberalizirati, ne dovodeći u pitanje uvođenje eventualnih zaštitnih mjera;

budući da, zbog izloženosti životinja znatnom riziku od širenja bolesti, za određene životinje i proizvode životinjskog podrijetla treba navesti posebne zahtjeve koje treba propisati za njihovo stavljanje na tržište, posebno kad su namijenjeni za trgovinu u regijama u kojima je sanitarno stanje na visokoj razini;

budući da specifično stanje u Ujedinjenoj Kraljevini Velike Britanije i Sjeverne Irske kao i u Irskoj zbog otočnog položaja tih zemalja i činjenice da u njima dulje vrijeme nema bjesnoće, tim zemljama daje za pravo da donesu posebne odredbe, kako bi se osiguralo da se u Ujedinjenoj Kraljevini i Irskoj mogu staviti na

⁽¹⁾ SL C 327, 30.12.1989., str. 57. i SL C 84, 2.4.1990., str. 102.

⁽²⁾ SL C 38, 19.2.1990., str. 134. i SL C 149, 18.6.1990., str. 263.

⁽³⁾ SL C 62, 12.3.1990., str. 47. i SL C 182, 23.7.1990., str. 25.

⁽⁴⁾ SL L 384, 31.12.1982., str. 1. Zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 197/90 (SL L 29, 31.1.1990., str. 1.).

⁽⁵⁾ SL br. 121, 29.7.1964., str. 1977/64. Zadnje izmijenjena Direktivom 91/499/EEZ (SL L 268, 24.9.1991., str. 107.).

⁽⁶⁾ SL L 315, 26.11.1985., str. 11. Izmijenjena Direktivom 90/423/EEZ (SL L 224, 18.8.1990., str. 13.).

⁽⁷⁾ SL L 224, 18.8.1990., str. 29. Zadnje izmijenjena Direktivom 91/496/EEZ (SL L 268, 24.9.1991., str. 56.).

tržište psi i mačke koji nisu podrijetlom iz tih zemalja bez rizika unošenja bjesnoće, kao i da se pritom međutim ne utječe na ukidanje veterinarskih pregleda na granicama između država članica;

budući da je veterinarski certifikat najprimjerenije sredstvo kojim se jamči i prati poštivanje tih zahtjeva;

budući da se, radi održanja zdravstvenog stanja u Zajednici, životinje i proizvodi životinjskog podrijetla navedeni u ovoj Direktivi pri stavljanju na tržište trebaju podvrgnuti najmanjim zahtjevima utvrđenim za trgovinu, a sukladnost tim zahtjevima se treba pratiti u skladu s načelima i pravilima utvrđenima Direktivom Vijeća 90/675/EEZ od 10. prosinca 1990. o načelima koja uređuju organizaciju veterinarskih pregleda proizvoda koji ulaze u Zajednicu iz trećih zemalja ⁽¹⁾;

budući da treba uvesti odredbe o provođenju postupka kojim se uspostavlja bliska suradnja država članica i Komisije u Stalnom veterinarskom odboru;

budući da rok za prenošenje u pravo svake od država, koji je 1. siječnja 1994. utvrđen člankom 29., ne smije utjecati na odredbu o ukidanju veterinarskih pregleda na granicama 1. siječnja 1993.,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

POGLAVLJE I.

Opće odredbe

Članak 1.

Ovom se Direktivom propisuju uvjeti zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina i uvoz u Zajednicu životinja, njihovog sjemena, jajnih stanica i zametaka koji ne podliježu uvjetima zdravlja životinja utvrđenima posebnim pravilima Zajednice navedenim u Prilogu A dijelu I. Direktive 90/425/EEZ.

Ova se Direktiva primjenjuje ne dovodeći u pitanje odredbe donesene sukladno Uredbi (EEZ) br. 3626/82.

Ovom se Direktivom ne utječe na nacionalne propise koji se primjenjuju za kućne ljubimce, premda zadržavanje tih odredaba ne smije dovesti u pitanje ukidanje veterinarskih pregleda na granicama između država članica.

⁽¹⁾ SL L 373, 31.12.1990., str. 1. Izmijenjena Direktivom 91/496/EEZ (SL L 268, 24.9.1991., str. 56.).

Članak 2.

1. Za potrebe ove Direktive:

- (a) „trgovina”: znači trgovina kako je definirana člankom 2. stavkom 3. Direktive 90/425/EEZ;
- (b) „životinje”: znači primjerci ostalih životinjskih vrsta koje nisu navedene u Direktivama 64/432/EEZ, 90/426/EEZ ⁽²⁾, 90/539/EEZ ⁽³⁾, 91/67/EEZ ⁽⁴⁾, 91/68/EEZ ⁽⁵⁾, 91/492/EEZ ⁽⁶⁾ i 91/493/EEZ ⁽⁷⁾;
- (c) „ovlašteno tijelo, zavod ili centar”: znači svaka stalna, zemljopisno ograničena ustanova, ovlaštena u skladu s člankom 13., u kojoj se u komercijalne ili nekomercijalne svrhe obično drže ili uzgajaju životinje jedne ili više vrsta, isključivo s jednom ili više sljedećih namjena:
 - izlaganja životinja i obrazovanja javnosti,
 - očuvanja životinjske vrste,
 - osnovnog ili primijenjenog znanstvenog istraživanja ili uzgoja životinja zbog takvog istraživanja;
- (d) „bolesti koje podliježu obvezi prijavljivanja”: znači bolesti navedene u Prilogu A.

2. Nadalje, definicije osim onih od ovlaštenih centara i tijela, iz članka 2. Direktive 64/432/EEZ, 91/67/EEZ i 90/539/EEZ primjenjuju se *mutatis mutandis*.

- ⁽²⁾ Direktiva Vijeća 90/426/EEZ od 26. lipnja 1990. o veterinarsko-zdravstvenim uvjetima koji uređuju kretanje i uvoz kopitara iz trećih zemalja (SL L 224, 18.8.1990., str. 42.). Izmijenjena Direktivom 91/496/EEZ (SL L 268, 24.9.1991., str. 56.).
- ⁽³⁾ Direktiva Vijeća 90/539/EEZ od 15. listopada 1990. o veterinarsko-zdravstvenim uvjetima kojima se uređuje trgovina perad i jajima za nasad unutar Zajednice te njihov uvoz iz trećih zemalja (SL L 303, 31.10.1990., str. 6.). Zadnje izmijenjena Direktivom 91/496/EEZ (SL L 268, 24.9.1991., str. 56.).
- ⁽⁴⁾ Direktiva Vijeća 91/67/EEZ od 28. siječnja 1991. o veterinarsko-zdravstvenim uvjetima kojima se uređuje stavljanje na tržište životinja i proizvoda akvakulture (SL L 46, 19.2.1991., str. 1.).
- ⁽⁵⁾ Direktiva Vijeća 91/68/EEZ od 28. siječnja 1991. o veterinarsko-zdravstvenim uvjetima koji uređuju trgovinu ovcama i kozama unutar Zajednice (SL L 46, 19.2.1991., str. 1.).
- ⁽⁶⁾ Direktiva Vijeća 91/492/EEZ od 15. srpnja 1991. o utvrđivanju zdravstvenih uvjeta za proizvodnju i stavljanje na tržište živih školjki (SL L 268, 24.9.1991., str. 1.).
- ⁽⁷⁾ Direktiva Vijeća 91/493/EEZ od 22. srpnja 1991. o utvrđivanju zdravstvenih uvjeta za proizvodnju i stavljanje na tržište proizvoda ribarstva (SL L 268, 24.9.1991., str. 15.).

POGLAVLJE II.

Odredbe koje se primjenjuju na trgovinu**Članak 3.**

Države članice osiguravaju da se trgovina navedena u prvom stavku članka 1. ne zabranjuje niti ograničava iz drugih razloga vezanih za zdravlje životinja, osim onih koji proizlaze iz primjene ove Direktive ili zakonodavstva Zajednice te, posebno, poduzetih zaštitnih mjera.

Članak 4.

Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se, zbog primjene članka 4. stavka 1. točke (a) Direktive 90/425/EEZ, može trgovati samo onim životinjama navedenim u člancima od 5. do 10. ove Direktive, ne dovodeći u pitanje članak 13. i posebne odredbe koje treba donijeti primjenom članka 24., koje udovoljavaju uvjetima utvrđenima člancima od 5. do 10. i koje potječu s onih gospodarstava ili iz poduzeća navedenih u stavcima 1. i 3. članka 12. ove Direktive koja su registrirale nadležne vlasti i koja se obvezuju na:

- redovite preglede životinja u skladu s člankom 3. stavkom 3. Direktive 90/425/EEZ,
- obavještanje nadležnih tijela ne samo o izbijanju bolesti koje podliježu obvezi prijavljivanja već i o bolestima iz Priloga B za koje je dotična država članica sastavila program kontrole i praćenja,
- pridržavanje posebnih mjera na razini države za suzbijanje one bolesti koja je od posebnog značenja za dotičnu državu članicu i na koju se odnosi program sastavljen u skladu s člankom 14. ili odluka na temelju članka 15. stavka 2.,
- stavljanje na tržište zbog trgovine samo onih životinja koje ne pokazuju nikakve znakove bolesti i koje potječu s gospodarstava ili područja koja ne podliježu niti jednoj zabrani uvedenoj uslijed zdravstvenog stanja životinja, a za životinje koje nemaju veterinarski certifikat ni trgovinski dokument propisan člancima od 5. do 11., samo onih za koje pojedinačno postoji potvrda gospodarstvenika kojom se potvrđuje da dotične životinje u vrijeme otpreme ne pokazuju nikakve znakove bolesti i da dotično gospodarstvo nije ni pod kakvim ograničenjima zbog zdravlja životinja,
- udovoljavanje zahtjevima koji osiguravaju dobrobit uzgajanih životinja.

Članak 5.

1. Države članice osiguravaju da se trgovina majmunima (*simiae* i *prosimiae*) ograniči samo na životinje koje otprema ili prima tijelo, zavod ili centar koji su ovlastila nadležna tijela država članica u skladu s člankom 13., kao i da te životinje

imaju popratni veterinarski certifikat prema obrascu iz Priloga E, u kojoj službeni veterinar tijela, zavoda ili centra podrijetla ispunjava izjavu kojom jamči zdravlje životinja.

2. Nadležno tijelo države članice može, odstupajući od stavka 1., odobriti da ovlašteno tijelo, zavod ili centar nabavi majmune od privatne osobe.

Članak 6.

A. Ne dovodeći u pitanje članke 14. i 15., države članice osiguravaju da kopitari i papkari ostalih vrsta, osim onih navedenih u Direktivama 64/432/EEZ, 90/426/EEZ i 91/68/EEZ, mogu biti predmet trgovine samo ako udovoljavaju sljedećim zahtjevima:

1. općenito:

- (a) moraju se označiti u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (c) Direktive 90/425/EEZ;
- (b) ne smiju biti namijenjeni za klanje na temelju programa za iskorjenjivanje neke zarazne bolesti;
- (c) ne smiju biti cijepljeni protiv slinavke i šapa i moraju udovoljavati odgovarajućim zahtjevima Direktive 85/511/EEZ i članka 4.a Direktive 64/432/EEZ;
- (d) moraju potjecati s gospodarstva navedenog u članku 3. stavku 2. točkama (b) i (c) Direktive 64/432/EEZ koje nije podvrgnuto mjerama za zaštitu zdravlja životinja, posebno onima uvedenim na temelju Direktive 85/511/EEZ, 80/217/EEZ⁽¹⁾ i 91/68/EEZ, i na kojem se moraju držati neprekidno od dana dolaska na svijet ili zadnjih trideset dana prije otpreme;
- (e) ako se uvoze:
 - iz treće zemlje, moraju biti uvrštene u stupac „ostali kopitari i papkari” koji treba dodati u popis sastavljen u skladu s člankom 3. Direktive 72/462/EEZ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Direktiva Vijeća 80/217/EEZ od 22. siječnja 1980. o uvođenju mjera Zajednice za suzbijanje klasične svinjske kuge (SL L 47, 21.2.1980., str. 11.). Zadnje izmijenjena Direktivom 87/486/EEZ (SL L 280, 3.10.1987., str. 21.).

⁽²⁾ Direktiva Vijeća 72/462/EEZ od 12. prosinca 1972. o problemima u vezi sa zdravstvenim i veterinarskim pregledima pri uvozu goveda, ovaca i koza, svinja te svježeg mesa i mesnih proizvoda iz trećih zemalja (SL L 302, 31.12.1972., str. 28.). Zadnje izmijenjena Direktivom 91/497/EEZ (SL L 268, 24.9.1991., str. 69.).

- moraju udovoljavati posebnim uvjetima zdravlja životinja koji su barem istovrijedni uvjetima iz ovog članka i koje treba utvrditi prema postupku utvrđenim člankom 26.;

- (f) moraju biti popraćeni certifikatom koja odgovara obrascu iz Priloga E sa sljedećom izjavom:

„Izjava

Ja, dolje potpisani (službeni veterinar) potvrđujem da ova životinja, koja je preživač/svinja ^(a), na koju se ne odnosi Direktiva 64/432/EEZ:

- (a) pripada vrsti.....;
- (b) u vrijeme pregleda ne pokazuje klinički znak niti jedne bolesti na koju je osjetljiva;
- (c) potječe iz stada/s gospodarstva za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo tuberkulozom/za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo brucelozom/koje ne podliježe ograničenjima u pogledu svinjske kuge ^(a) ili s gospodarstva gdje je životinja, s negativnim rezultatom, podvrgnuta pretragama utvrđenima člankom 6. stavkom 2. podstavkom (a) točkom (ii.) Direktive 92/65/EEZ.

^(a) Prekrižiti nepotrebno”;

2. preživači:

- (a) moraju potjecati iz stada za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo tuberkulozom i za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo brucelozom, u skladu s Direktivom 64/432/EEZ ili Direktivom 91/68/EEZ i u pogledu pravila o zdravlju životinja udovoljavati odgovarajućim zahtjevima utvrđenim za vrste goveda člankom 3. stavkom 2. točkama (c), (d), (f), (g) i (h) Direktive 64/432/EEZ ili člankom 3. Direktive 91/68/EEZ;

- (b) ako ne potječu iz stada koje udovoljava uvjetima utvrđenim točkom (a) ovog stavka, preživači moraju potjecati s gospodarstva na kojemu nije bilo niti jednog slučaja bruceloze ili tuberkuloze tijekom 42 dana prije utovara životinja i na kojemu su tijekom 30 dana prije otpreme, s negativnim rezultatom, bili podvrgnuti:

- ispitivanju reakcije na tuberkulozu, i
- ispitivanju kojemu je cilj pokazati da nemaju protutijela protiv bruceloze.

Zahtjevi koji se odnose na ta testiranja kao i utvrđivanje statusa tuberkuloze i bruceloze na tim gospodarstvima utvrđuju se u skladu s postupkom iz članka 26. ove Direktive.

Do donošenja odluka predviđenih prethodnim podstavkom, i dalje se primjenjuju pravila na razini država članica, posebno u odnosu na tuberkulozu;

3. svinje:

- (a) ne smiju potjecati s područja koje je predmet mjera zabrane, povezanih s pojavom afričke svinjske kuge u skladu s člankom 9.a Direktive 64/432/EEZ;
- (b) moraju potjecati s gospodarstva koje nije podvrgnuto niti jednom od ograničenja utvrđenih Direktivom 80/217/EEZ zbog klasične svinjske kuge;
- (c) moraju potjecati s gospodarstva na kojemu nema bruceloze u skladu s Direktivom 64/432/EEZ i ispunjavati odgovarajuće uvjete zdravlja životinja za svinje utvrđene Direktivom 64/432/EEZ;
- (d) ako ne potječu iz stada koje udovoljava uvjetima iz točke (c), svinje se moraju tijekom 30 dana prije otpreme podvrgnuti ispitivanju kojim se dokazuje da nemaju protutijela protiv bruceloze i imati negativni rezultat.

B. Direktiva 64/432/EEZ izmjenjuje se i dopunjuje kako slijedi:

1. u članku 2. točkama (b) i (c) riječi „govedo (goveda)” zamjenjuju se riječima „životinja (životinje) govedskih vrsta (uključujući *Bubalus bubalus*)”;

2. umeće se sljedeći članak:

„Članak 10.a

Prema postupku utvrđenom člankom 12., certifikati o zdravstvenom stanju čiji se obrazac nalazi u Prilogu F mogu se izmijeniti ili dopuniti, posebno kako bi se uzeli u obzir zahtjevi iz članka 6. Direktive 92/65/EEZ.”

Članak 7.

- A. Države članice osiguravaju da ptice koje nisu navedene u Direktivi 90/539/EEZ mogu biti predmet trgovine samo ako udovoljavaju sljedećim zahtjevima:

1. općenito:

- (a) moraju potjecati s gospodarstava na kojima tijekom 30 dana prije otpreme nije dijagnosticirana influenza ptica;
- (b) moraju potjecati s gospodarstva ili područja koja ne podliježu ograničenjima koja se primjenjuju zbog mjera poduzetih radi suzbijanja newcastleske bolesti.

Do primjene mjera Zajednice navedenih u članku 19. Direktive 90/539/EEZ i dalje se primjenjuju zahtjevi na razini država za suzbijanje newcastleske bolesti u skladu s općim odredbama Ugovora;

- (c) ako su uvezene iz treće zemlje, u skladu s trećom alinejom članka 10. stavka 1. Direktive 91/496/EEZ, moraju se zadržati u karanteni na gospodarstvu na koje su otpremljene nakon ulaska na područje Zajednice;

2. osim toga, papige:

- (a) ne smiju potjecati s gospodarstva na kojemu je dijagnosticirana psitakoza (*Chlamydia psittaci*) niti su smjele biti u dodiru sa životinjama s takvoga gospodarstva.

Razdoblje zabrane od zadnjeg zabilježenog slučaja kao i razdoblje obrade pod veterinarskim nadzorom odobrene prema postupku predviđenim člankom 26. mora biti najmanje dva mjeseca;

- (b) moraju se označiti u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (c) Direktive 90/425/EEZ.

Metode označavanja papiga, a posebno bolesnih papiga, utvrđuju se prema postupku predviđenim u članku 26.;

- (c) mora ih pratiti trgovinski dokument koji je potpisao službeni veterinar ili veterinar odgovoran za gospodarstvo podrijetla, koji je u tu svrhu ovlašten od nadležnog tijela.

- B. U drugom podstavku članka 2. stavka 2. Direktive Vijeća 91/495/EEZ od 27. studenoga 1990. koja se odnosi na pitanja zdravlja ljudi i životinja povezana s proizvodnjom i stavljanjem na tržište mesa kunića i mesa uzgojne divljači ⁽¹⁾, u treći se redak iza riječi „Direktiva 90/539/EEZ” umeću riječi „i nojevke (*Ratitiae*)”.

U članku 2. stavku 2. točki 1. Direktive Vijeća 90/539/EEZ od 15. listopada 1990. koja se odnosi na uvjete zdravlja životinja za trgovinu unutar Zajednice peradi i rasplodnih jaja kao i njihov uvoz iz trećih zemalja ⁽²⁾, iza riječi „i jarebice” umeću se riječi „kao i nojevke” (*Ratitiae*).

Članak 8.

Države članice osiguravaju da pčele (*Apis mellifera*) mogu biti predmet trgovine samo ako udovoljavaju sljedećim zahtjevima:

- (a) ako potječu s područja koje ne podliježe zabrani zbog pojave američke gnjiloće.

Razdoblje zabrane mora trajati najmanje 30 dana od zadnjeg zabilježenog slučaja i od dana kad je nadležno tijelo pregledalo sve košnice u krugu od tri kilometra i naložilo spaljivanje ili obradu zaraženih košnica nakon čega ih je iznova pregledalo i odobrilo.

U skladu s postupkom utvrđenim člankom 26. i nakon savjetovanja sa Znanstvenim veterinarskim odborom, zahtjevi koji se primjenjuju za pčele (*Apis mellifera*) ili istovrijedni zahtjevi mogu se primjenjivati i za bumbare;

- (b) prati ih veterinarski certifikat prema obrascu iz Priloga E s izjavom koju ispunjava nadležno tijelo čime potvrđuje udovoljavanje zahtjevima utvrđenim točkom (a) ovog članka.

Članak 9.

1. Države članice osiguravaju da životinje iz porodice lagomorfa mogu biti predmet trgovine samo ako udovoljavaju sljedećim zahtjevima:

- (a) ne smiju potjecati s gospodarstva niti su smjeli biti u dodiru s gospodarstvom na kojemu ima bjesnoće ili se sumnja da je bilo bjesnoće tijekom prethodnih mjesec dana;

- (b) moraju potjecati s gospodarstva na kojemu niti jedna životinja ne pokazuje kliničke znakove miksomatoze.

2. Države članice koje traže veterinarski certifikat za kretanje životinja iz porodice lagomorfa na svojem području mogu zatražiti da životinje koje se šalju na njihovo područje imaju veterinarski certifikat prema obrascu iz Priloga E, dopunjenu ovom izjavom:

„Ja, dolje potpisani, ..., potvrđujem da gore navedena pošiljka udovoljava zahtjevima članka 9. Direktive 92/65/EEZ i da se pri pregledu životinja nije pokazao niti jedan klinički znak bolesti.”

Tu potvrdu mora izdati službeni veterinar ili veterinar odgovoran za gospodarstvo podrijetla kojega je u tu svrhu ovlastilo nadležno tijelo, a zbog industrijskog uzgoja, službeni veterinar. Države članice koje žele primijeniti ovu mogućnost obavještavaju Komisiju koja mora osigurati udovoljavanje zahtjeva propisanih prvim stavkom ovog članka.

⁽¹⁾ SL L 268, 24.9.1991., str. 41.

⁽²⁾ SL L 303, 31.10.1990., str. 6.

3. Irska i Ujedinjena Kraljevina mogu zatražiti podastiranje certifikata o zdravstvenom stanju kojima se jamči udovoljavanje zahtjeva propisanih točkom (a) prvog stavka ovog članka.

Članak 10.

1. Države članice osiguravaju zabranu trgovine vreticama, nercom i lisicama koje potječu s gospodarstva na kojemu ima bjesnoće ili se sumnja da je bilo bjesnoće tijekom prethodnih šest mjeseci ili su bile u dodiru sa životinjama s takvoga gospodarstva, osim u slučaju da se provodi sustavno cijepljenje.

2. Psima i mačkama se, uz iznimku trgovine među državama članicama navedenima u stavku 3. ovog članka, može trgovati samo ako životinje udovoljavaju sljedećim zahtjevima:

(a) životinje starije od tri mjeseca:

- na dan otpreme s gospodarstva ne smiju pokazivati nikakve znakove bolesti, posebno zarazne, kojima je podložna dotična vrsta,
- moraju se označiti tetovažom ili im se mora ugraditi sustav identifikacije mikročipom u skladu s detaljnim pravilima koja treba utvrditi prema postupku predviđenim člankom 26.,
- nakon navršena tri mjeseca moraju se cijepiti protiv bjesnoće, godišnjom buster injekcijom ili u razmacima koje je za to cjepivo odobrila država članica otpreme, injekcijom inaktiviranog cjepiva s barem jednom međunarodnom antigenskom jedinicom (prema standardu WHO-a), mjerenog metodom ispitivanja djelovanja opisanom u Europskoj farmakopeji i odobrenog prema postupku utvrđenim člankom 26.

Cijepljenje mora potvrditi službeni veterinar ili veterinar odgovoran za gospodarstvo podrijetla kojega je u tu svrhu opunomoćilo nadležno tijelo. Na potvrdu o cijepljenju mora se navesti naziv cjepiva i njegov kontrolni broj (ako je moguće, na samoljepivoj naljepnici):

- psi se moraju cijepiti protiv štenecaka,
- moraju imati pojedinačnu putovnicu prema kojoj se životinja može jasno identificirati, u kojoj se navode datumi cijepjenja, i/ili certifikat prema obrascu iz Priloga E dopunjenu izjavom koju je ispunio službeni veterinar ili veterinar odgovoran za gospodarstvo podrijetla kojega je u tu svrhu opunomoćilo nadležno tijelo:

„Ja, dolje potpisani potvrđujem da mačke/psi na koje se odnosi ovaj certifikat udovoljavaju zahtjevima iz članka 10. stavka 2. točaka (a) i (b), i stavka 3. točke (b) Direktive 92/65/EEZ ^(a) te da potječu s gospodarstva na kojemu nije zabilježen niti jedan slučaj bjesnoće u zadnjih šest mjeseci.

(a) Prekrižiti nepotrebno.”;

(b) životinje mlađe od tri mjeseca:

- moraju udovoljavati zahtjevima iz prve i pete alineje točke (a) ovog stavka,
- ne smiju potjecati s gospodarstva koje je zbog zdravstvenih problema podvrgnuto ograničenju kretanja životinja,
- su od dolaska na svijet boravile isključivo na istom gospodarstvu podrijetla s kojeg se nisu mogle kretati.

3. Odstupajući od stavka 2. ovog članka, stavljanje na tržište pasa i mačaka koji ne potječu iz Ujedinjene Kraljevine i Irske u tim zemljama od 1. srpnja 1994. podliježe ovim uvjetima:

(a) općenito, psi i mačke:

- i. moraju potjecati s registriranoga gospodarstva, čiju registraciju nadležno tijelo mora ukinuti u slučaju da gospodarstvo više ne udovoljava uvjetima predviđenima člankom 4.;
- ii. na dan otpreme s dotičnoga gospodarstva ne smiju pokazivati nikakve znakove zaraznih bolesti;
- iii. moraju se opremiti identifikacijskim sustavom u skladu s detaljnim pravilima koja treba utvrditi prema postupku predviđenim člankom 26.;
- iv. morali su živjeti isključivo na gospodarstvu na kojemu su i došli na svijet i s kojeg se nisu mogli slobodno kretati, te na kojemu nisu došli u dodir s divljim životinjama podložnima bjesnoći;
- v. psi se moraju cijepiti protiv štenecaka;
- vi. moraju se prevoziti prijevoznim sredstvima koja su u te svrhe odobrila nadležna tijela država članica otpreme;
- vii. svakom psu ili mački mora biti pridružena pojedinačna evidencija o cijepljenju prema kojoj se jasno mogu prepoznati životinja i njezino podrijetlo, s navedenim datumima cijepjenja, kao i certifikat prema obrascu koji prema postupku utvrđenim člankom 26. treba sastaviti i ispuniti službeni veterinar ili veterinar odgovoran za gospodarstvo podrijetla, kojega je u tu svrhu opunomoćilo nadležno tijelo;

(b) osim toga, te životinje:

- i. se moraju ili cijepiti protiv bjesnoće nakon navršena tri mjeseca i najmanje šest mjeseci prije otpreme injekcijom inaktiviranog cjepiva s najmanje jednom međunarodnom

antigenskom jedinicom (prema normi WHO-a), mjereno u skladu s testom aktivnosti, metodom koja je opisana u Europskoj farmakopeji čiji je postupak utvrđen člankom 26., godišnjom buster injekcijom, ili u razmacima koje je za to cjepivo odobrila država članica otpreme.

Službeni veterinar ili veterinar odgovoran za gospodarstvo podrijetla kojega je u tu svrhu opunomoćilo nadležno tijelo, mora potvrditi cijepljenje. Na potvrdi o cijepljenju mora se navesti naziv cjepiva i njegov kontrolni broj (ako je moguće, na samoljepivoj naljepnici).

Osim toga, psi i mačke se nakon cijepljenja moraju podvrgnuti serološkom testiranju koje treba obaviti u skladu sa specifikacijama WHO-a, kojim se dokazuje titar zaštitnih protutijela od najmanje 0,5 međunarodnih jedinica. Testiranje poslije prvog cijepljenja mora se obaviti između prvog i trećeg mjeseca nakon cijepljenja.

- ii. ili, ako se ne udovoljava uvjetima propisanim točkom (i.), moraju se pod nadzorom poslati na šest mjeseci u karantenu, na mjesto koje je odobrila odredišna država članica.

Do 1. srpnja 1994., u odnosu na bjesnoću, ostaju na snazi propisi na razini država koji se primjenjuju premda njihovo zadržavanje ne smije utjecati na ukidanje veterinarskih pregleda na granicama između država članica.

4. Irska i Ujedinjena Kraljevina mogu, ne dovodeći u pitanje stavke 2. i 3. ovog članka, zadržati svoje propise o karanteni na razini države za sve mesoždere, primare, šišmiše i ostale životinje podložne bjesnoći na koje se odnosi ova Direktiva, za koje se ne može dokazati da su došle na svijet na gospodarstvu podrijetla s kojeg im je onemogućeno daljnje kretanje, premda zadržavanje tih propisa ne smije dovesti u pitanje ukidanje veterinarskih pregleda na granicama između država članica.

5. Odluka 90/638/EEZ izmjenjuje se kako slijedi:

1. sljedeća se alineja dodaje članku 1.:

— „za programe suzbijanja bjesnoće: kriteriji iz Priloga III.”;

2. dodaje se sljedeći Prilog:

„PRILOG III.

Kriteriji za programe suzbijanja bjesnoće

Programi za suzbijanje bjesnoće sadrže barem:

(a) kriterije navedene u točkama od 1. do 7. Priloga 1.;

(b) detaljne podatke o području ili područjima na kojima se treba provesti oralna imunizacija lisica kao i prirodnim granicama takvih područja. To područje ili ta područja moraju obuhvatiti najmanje 6 000 km² ili ukupno područje države članice, a mogu se protezati i na susjedna područja treće zemlje;

(c) detaljne podatke o cjepivima koja se moraju rabiti, sustavu distribucije, gustoći mamaca i učestalosti njihova postavljanja;

(d) prema potrebi, sve podatke o planovima, kao i troškove i svrhu planova zaštite ili očuvanja flore i faune koje provode volonterske organizacije u području na kojem se provode ti projekti.”

6. Vijeće, djelujući kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije, imenuje posebnu ustanovu za utvrđivanje kriterija potrebnih za normizaciju seroloških pretraga i odlučuje koje zadaće ta ustanova obavlja.

7. Države članice osiguravaju da uvoznici snose troškove obavljanja seroloških pretraga.

8. Ovaj će se članak, a posebno primjena serološkog ispitivanja iz stavka 3. točke (b) preispitati prije 1. siječnja 1997. u svjetlu razvoja stanja bjesnoće u državama članicama.

Članak 11.

1. Države članice osiguravaju da se, ne dovodeći u pitanje odluke koje treba donijeti radi provedbe članaka 21. i 23., trguje samo životinjskim sjemenom, jajnim stanicama i zametcima koji udovoljavaju uvjetima utvrđenima stavcima 2., 3. i 4.

2. Sjeme životinja ovčjih, kozjih i konjskih vrsta, ne dovodeći u pitanje kriterije kojima treba udovoljiti za upis u rodovnik konja određenih posebnih pasmina, mora se:

— sakupiti i obraditi s ciljem umjetnog osjemenjivanja u centru odobrenom u zdravstvenom smislu u skladu s poglavljem I. Priloga D ili, za životinje ovčjih i kozjih vrsta, odstupajući od navedenoga, na gospodarstvu koje udovoljava zahtjevima iz Direktive 91/68/EEZ,

— sakupiti od životinja koje udovoljavaju uvjetima utvrđenima u poglavlju II. Priloga D (prijam i rutinski pregledi životinja),

— sakupiti, obraditi i čuvati u skladu s poglavljem III. Priloga D,

— uvijek prevoziti u drugu državu članicu uz veterinarski certifikat prema uzorku koji treba utvrditi prema postupku predviđenim člankom 26.

3. Jajne stanice i zametci životinja ovčjih/kozjih i konjskih vrsta te svinja moraju se:

— uzeti od ženki davateljica koje udovoljavaju uvjetima propisanim u poglavlju IV. Priloga D, tako da prikupljanje obavlja za to uspostavljena ekipa koju je odobrilo nadležno tijelo države članice i obraditi u odgovarajućem laboratoriju

— obraditi i uskladištiti u skladu s poglavljem III. Priloga D,

— uvijek prevoziti u drugu državu članicu uz veterinarski certifikat prema uzorku koji treba utvrditi prema postupku predviđenim člankom 26.

Sjeme koje služi za oplodnju ženki davateljica mora biti sukladno odredbama stavka 2. ovog članka ako je riječ o porodicama ovaca, koza i konja, odnosno odredbama iz Direktive 90/429/EEZ ako je riječ o svinjama. Sva se dodatna jamstva mogu utvrditi prema postupku predviđenim člankom 26.

4. Prije 31. prosinca 1997. Komisija podnosi izvješće i sve primjerene prijedloge o primjeni ovog članka, posebno s obzirom na znanstveni i tehnološki razvoj.

Članak 12.

1. Pravila o pregledima utvrđena Direktivom 90/425/EEZ, posebno što se tiče organizacije, i nastavak nadzora primjenjuju se nad onim životinjama, životinjskim sjemenom, jajnim stanicama i zametcima na koje se odnosi ova Direktiva, koje imaju veterinarski certifikat. Ostale životinje moraju potjecati s gospodarstava koja se pridržavaju načela te Direktive s obzirom na nadzor podrijetla i odredišta.

2. Članak 10. Direktive 90/425/EEZ primjenjuje se za životinje, životinjsko sjeme, jajne stanice i zametke na koje se odnosi ova Direktiva.

3. U smislu trgovine, članak 12. Direktive 90/425/EEZ proširuje se na trgovce koji stalno ili povremeno drže životinje navedene u člancima 7., 9. i 10.

4. Mjesto odredišta navodi se, kako je predviđeno člankom 4. stavkom 2. Direktive 90/425/EEZ za životinje, životinjsko sjeme, jajne stanice ili zametke uz koje je priložen veterinarski certifikat u skladu s ovom Direktivom, primjenjujući sustav Animo.

5. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe ove Direktive, ako se posumnja na nepridržavanje ove Direktive ili se sumnja u

zdravlje životinja ili kakvoću životinjskog sjemena, jajnih stanica i zametaka navedenih u članku 1., nadležno tijelo provodi bilo koje preglede koji smatra primjerenim.

6. Države članice poduzimaju primjerene upravne ili kaznene mjere radi kažnjavanja svake povrede ove Direktive, posebno ako se utvrdi da sastavljeni certifikati ili dokumenti ne odgovaraju stvarnom stanju životinja navedenih u članku 1., da identifikacija dotičnih životinja ili životinjskog sjemena, jajnih stanica i zametaka nije sukladno ovoj Direktivi ili da dotične životinje ili proizvodi nisu podvrgnuti pregledima predviđenima ovom Direktivom.

Članak 13.

1. Ako država članica odredišta primjenjuje jamstvo iz članaka 14. i 15., trgovina životinjama onih vrsta podložnih bolestima navedenima u Prilogu A ili bolestima navedenima u Prilogu B, kao i trgovina sjemenom, jajnim stanicama ili zametcima tih životinja, koje otpremaju i primaju tijela, zavodi ili centri ovlašteni u skladu s Prilogom C, podliježe sastavljanju prijevozne isprave prema uzorku iz Priloga E. U toj se ispravi, koju mora ispuniti veterinar odgovoran za tijelo, zavod ili centar podrijetla, mora navesti da životinje, životinjsko sjeme, jajne stanice ili zametci potječu iz tijela, zavoda ili centra koji je odobren u skladu s Prilogom C i ta ih isprava mora pratiti tijekom prijevoza.

2. (a) U svrhu odobrenja, tijela, zavodi ili centri za bolesti koje podliježu obvezi prijavljivanja nadležnom tijelu države članice, predaju sve bitne popratne dokumente koji se odnose na zahtjeve iz Priloga C.

(b) nakon primitka dokumentacije koja se odnosi na zahtjev za odobrenje ili obnovu odobrenja, nadležno tijelo pregledava podatke navedene u zahtjevu kao i, ako je potrebno, rezultate testiranja provedenog na licu mjesta.

(c) nadležno tijelo povlači odobrenje u skladu s točkom 3. Priloga C.

(d) svaka država članica Komisiji šalje popis odobrenih tijela, zavoda i centara, kao i sve izmjene tog popisa. Komisija te podatke proslijeđuje ostalim državama članicama.

Članak 14.

1. Ako država članica sastavlja ili je sastavila, izravno ili preko uzgajivača, dobrovoljni ili obvezni program kontrole

ili praćenja bolesti navedenih u Prilogu B, može ga dostaviti Komisiji posebno navodeći:

- rasprostranjenost bolesti na svojem području,
- je li riječ o bolesti koja podliježe obvezi prijavljivanja,
- razloge uvođenja programa, uzimajući u obzir odnos njegove cijene i djelotvornosti i značenju bolesti,
- zemljopisno područje na kojem se program treba provoditi,
- kategorije gospodarstava s obzirom na njihovo stanje, zahtjeve za svaku životinjsku vrstu pri njezinu unošenju na gospodarstvo i postupke ispitivanja koje treba primijeniti,
- postupke praćenja programa, uključujući navod o tome koliko je uzgajivač uključen u provedbu programa kontrole ili praćenja,
- radnje koje treba poduzeti ako gospodarstvo iz bilo kojeg razloga izgubi svoj status,
- mjere koje treba poduzeti ako su nalazi ispitivanja obavljenih u sklopu programa pozitivni,
- nediskriminirajući odnos trgovine na području dotične države članice u odnosu na trgovinu unutar Zajednice.

2. Komisija ispituje programe koje su dostavile države članice. Programi se mogu odobriti prema postupku predviđenim člankom 26. u skladu s kriterijima iz stavka 1. ovog članka. Prema istom se postupku, istodobno ili najkasnije tri mjeseca nakon dostave programa, utvrđuje i koja se dodatna jamstva, opća ili ograničena, mogu zatražiti pri trgovini. Ta jamstva ne smiju nadmašivati ona koje država članica primjenjuje na razini svoje države.

3. Programi država članica mogu se mijenjati i dopunjavati prema postupku utvrđenom člankom 26. Prema istom postupku mogu se mijenjati i jamstva navedena u stavku 2. ovog članka.

Članak 15.

1. Ako država članica smatra da na njezinom području ili nekom njegovom dijelu nema neke od bolesti navedene u Prilogu B kojima su podložne životinje na koje se odnosi ova Direktiva, ona dostavlja Komisiji primjerenu popratnu dokumentaciju, posebno navodeći:

- prirodu bolesti i povijest njezine pojave na području te države,
- nalaze nadzora provedenog na temelju serološkog, mikrobiološkog, patološkog ili epidemiološkog istraživanja,

— razdoblje u kojemu se bolest morala prijaviti nadležnim tijelima,

— razdoblje tijekom kojega se provodio nadzor,

— gdje je primjenjivo, eventualno razdoblje zabrane cijepljenja protiv bolesti i zemljopisno područje na koje se ona odnosila,

— mjere za moguću provjeru nepostojanja bolesti.

2. Komisija pregledava dokumentaciju iz stavka 1. ovog članka i podnosi svoju odluku Stalnom veterinarskom odboru kojom prihvaća ili odbija plan države članice. Ako se plan prihvaća, prema postupku utvrđenim člankom 26., mogu se utvrditi dodatna jamstva, opća ili posebna, koja se mogu zatražiti pri trgovini. Jamstva ne smiju nadmašivati ona koje država članica primjenjuje na razini svoje države.

Do donošenja odluke dotična se država članica može pri trgovini i dalje držati odgovarajućih zahtjeva potrebnih kako bi zadržala svoj status.

3. Dotična država članica obavještava Komisiju o svakoj promjeni podataka iz stavka 1. ovog članka. S obzirom na tu obavijest, jamstva utvrđena prema stavku 2. ovog članka mogu se mijenjati ili povlačiti prema postupku utvrđenim člankom 26.

POGLAVLJE III.

Odredbe koje se primjenjuju na uvoz u Zajednicu

Članak 16.

Uvjeti koji se primjenjuju na uvoz životinja, životinjskog sjemena, jajnih stanica i zametaka na koje se odnosi ova Direktiva moraju biti barem istovrijedni onima utvrđenima u poglavlju II.

Članak 17.

1. Zbog jedinstvene primjene članka 16. primjenjuju se odredbe iz sljedećih stavaka.

2. Životinje, životinjsko sjeme, jajne stanice i zametci navedeni u članku 1. mogu se uvoziti u Zajednicu samo ako udovoljavaju sljedećim zahtjevima:

- (a) moraju potjecati iz treće zemlje s popisa koji treba sastaviti u skladu sa stavkom 3. točkom (a);
- (b) uz njih mora biti priložen veterinarski certifikat prema uzorku koji treba sastaviti prema postupku utvrđenim člankom 26. koji treba potpisati nadležno tijelo zemlje izvoznice, a kojim se potvrđuje da životinje, životinjsko

sjeme, jajne stanice i zametci udovoljavaju dodatnim uvjetima ili pružaju istovrijedna jamstva prema stavku 4. i potječu iz odobrenih centara, tijela, zavoda ili centara za prikupljanje koji pružaju takva jamstva.

3. Sukladno postupku predviđenim člankom 26. utvrđuje se sljedeće:

- (a) privremeni popis trećih zemalja ili njihovih dijelova, ne dovodeći u pitanje popis iz članka 6. dijela A točke 1. podtočke (e), koje prije datuma predviđenog člankom 29. mogu državama članicama i Komisiji dostaviti jamstva istovrijedna onima iz poglavlja II. kao i popis centara za prikupljanje za koje mogu pružiti takva jamstva.

Taj se privremeni popis sastavlja na temelju popisa gospodarstava koja su odobrila i pregledala nadležna tijela nakon što je Komisija provjerila sukladnost tih gospodarstava s načelima i općim pravilima utvrđenima ovom Direktivom;

- (b) ažurirana inačica toga popisa s obzirom na provjere koje su predviđene stavkom 4. ovog članka;
- (c) posebni uvjeti zdravlja životinja - posebno za zaštitu Zajednice od određenih egzotičnih bolesti - ili jamstva istovrijedna onima propisanim ovom Direktivom.

Posebni zahtjevi i istovrijedna jamstva za treće zemlje ne smiju biti povoljniji od onih propisanih u poglavlju II.

4. U popis predviđen stavkom 3. ovog članka mogu se uvrstiti samo one treće zemlje ili njihovi dijelovi:

- (a) iz kojih uvoz nije zabranjen:

- kao posljedica neke od bolesti navedenih u Prilogu A ili bilo koje druge bolesti egzotične za Zajednicu,
- na temelju članaka 6., 7. i 14. Direktive 72/462/EEZ i članka 17. Direktive 91/495/EEZ i Direktive 71/118/EEZ ⁽¹⁾ ili, za druge životinje na koje se odnosi ova Direktiva, na temelju odluke donesene u skladu s postupkom predviđenim člankom 26. vodeći računa o zdravstvenom stanju životinja;

- (b) kojima se, s obzirom na propise i organizaciju veterinarske i inspeksijske službe, ovlasti tih službi i nadzor

kojemu podliježu, priznaje, u skladu s člankom 3. stavkom 2. Direktive 72/462/EEZ, da mogu jamčiti primjenu svojeg zakonodavstva koje je na snazi;

- (c) čija veterinarska služba može jamčiti udovoljavanje zdravstvenim uvjetima barem istovrijednima onima utvrđenima u poglavlju II.

5. Stručnjaci iz Komisije i država članica obavljaju preglede na licu mjesta radi provjere mogu li se jamstva koja daje treća zemlja u vezi s uvjetima proizvodnje i stavljanja na tržište smatrati istovrijednima onima koja se primjenjuju u Zajednici.

Komisija imenuje stručnjake iz država članica odgovorne za te preglede na prijedlog država članica.

Ti se pregledi obavljaju u ime Zajednice koja snosi sve troškove koji su s tim u vezi.

6. Do organiziranja pregleda navedenih u stavku 5. nastavlja se primjenjivati pravila na razini država za preglede u trećim zemljama, uz obvezu da se o svakoj nesukladnosti s jamstvima pruženima u skladu sa stavkom 3. ovog članka koja se utvrdi tijekom tih pregleda obavijesti Stalni veterinarski odbor.

Članak 18.

1. Države članice osiguravaju da se životinje, životinjsko sjeme, jajne stanice i zametci na koje se odnosi ova Direktiva uvoze u Zajednicu samo ako udovoljavaju sljedećim uvjetima:

- ako je uz njih priložen certifikat koju je sastavio službeni veterinar.

Uzorak certifikata sastavlja se ovisno o životinjskoj vrsti prema postupku utvrđenim člankom 26.,

- ako zadovoljavaju na pregledima propisanim Direktivama 90/675/EEZ i 91/496/EEZ ⁽²⁾,
- ako ih je prije otpreme na područje Zajednice pregledao službeni veterinar kako bi se osiguralo poštivanje uvjeta prijevoza navedenih u Direktivi 91/628/EEZ ⁽³⁾, posebno s obzirom na napajanje i hranjenje,
- ako su životinje navedene u člancima od 5. do 10. prije dolaska na tržište bile smještene u karanteni, u skladu s detaljnim pravilima koja treba donijeti prema postupku predviđenim člankom 26.

⁽¹⁾ Direktiva Vijeća 71/118/EEZ od 15. veljače 1971. o zdravstvenim problemima koji utječu na trgovinu svježim mesom peradi (SL L 55, 8.3.1971., str. 23.). Zadnje izmijenjena Direktivom 90/654/EEZ (SL L 353, 17.12.1990., str. 48.).

⁽²⁾ Direktiva Vijeća 91/496/EEZ od 15. srpnja 1991. o utvrđivanju načela kojima se uređuje organizacija veterinarskih pregleda životinja koje ulaze u Zajednicu iz trećih zemalja i o izmjenama Direktive 89/662/EEZ, 90/425/EEZ i 90/675/EEZ (SL L 268, 24.9.1991., str. 56.).

⁽³⁾ Direktiva Vijeća 91/628/EEZ od 19. studenoga 1991. o zaštiti životinja tijekom prijevoza i o izmjenama Direktive 90/425/EEZ i 91/496/EEZ (SL L 340, 11.12.1991., str. 17.).

2. Do donošenja posebnih pravila za ovaj članak i dalje se primjenjuju pravila na razini država za uvoz iz trećih zemalja za koje ti zahtjevi nisu doneseni na razini Zajednice, ako nisu povoljnija od onih navedenih u poglavlju II.

Članak 19.

Prema postupku predviđenim člankom 26. odlučuje se o sljedećem:

- (a) posebnim uvjetima zdravlja životinja za uvoz u Zajednicu, kao i o naravi i sadržaju popratnih dokumenata, za životinje namijenjene zoološkim vrtovima, cirkusima, zabavnim parkovima ili pokusnim laboratorijima, u skladu sa životinjskom vrstom;
- (b) dodatnim jamstvima, osim onih predviđenih za različite životinjske vrste na koje se odnosi ova Direktiva radi zaštite dotičnih životinjskih vrsta u Zajednici.

Članak 20.

Primjenjuju se načela i pravila utvrđena Direktivom 90/675/EEZ, posebno s obzirom na organizaciju i praćenje pregleda kao i zaštitne mjere koje trebaju provoditi države članice.

Do primjene odluka predviđenih člankom 8. stavkom 3. i člankom 30. Direktive 91/496/EEZ i dalje se primjenjuju odgovarajući nacionalni propisi za primjenu članka 8. stavaka 1. i 2. navedene Direktive ne dovodeći u pitanje sukladnost s načelima i odredbama iz stavka 1. ovog članka.

POGLAVLJE IV.

Zajedničke završne odredbe

Članak 21.

Svi primjerci certifikata koje se primjenjuju za trgovinu i uvjeti zdravlja životinja kojima treba udovoljiti radi omogućivanja trgovine ostalim životinjama, životinjskim sjemenom, jajnim stanicama i zametcima osim onih na koje se odnose članci od 5. do 11., utvrđuju se prema potrebi prema postupku utvrđenim člankom 26.

Članak 22.

Prilozi ovoj Direktivi prema potrebi se izmjenjuju prema postupku utvrđenim člankom 26.

Članak 23.

Prema postupku utvrđenim člankom 26. mogu se, ako je primjereno, odstupajući od članka 6. dijela A, točke 1.

podtočke (e) i od poglavlja II. utvrditi posebni zahtjevi, za kretanje cirkuskih i sajamskih životinja kao i trgovinu životinjama, sjemenom, jajnim stanicama i zametcima životinja namijenjenih zoološkim vrtovima.

Članak 24.

1. Države članice su ovlaštene propisati da se životinje (uključujući ptice u krletkama), životinjsko sjeme, jajne stanice i zametci iz ove Direktive nakon prolaska kroz treću zemlju mogu unijeti na njihovo područje samo ako imaju certifikat o zdravstvenom stanju kojim se potvrđuje sukladnost zahtjevima ove Direktive.

2. Države članice koje su se poslužile mogućnošću iz stavka 1. ovog članka o tome obavještavaju Komisiju i ostale države članice u Stalnom veterinarskom odboru.

Članak 25.

Sljedeće se dodaje Prilogu A Direktivi 90/425/EEZ:

„Direktiva Vijeća 92/65/EEZ od 13. srpnja 1992. kojom se utvrđuju uvjeti zdravlja životinja za trgovinu unutar Zajednice životinjama, životinjskim sjemenom, jajnim stanicama i zametcima kao i njihov uvoz u Zajednicu koji ne podliježu uvjetima zdravlja životinja utvrđenima posebnim pravilima Zajednice navedenima u Prilogu A dijelu 1. Direktive 90/425/EEZ (SL L 268, 14.9.1992., str. 54.).”

Članak 26.

Kod upućivanja na postupak predviđen ovim člankom, Stalni veterinarski odbor osnovan Odlukom 68/361/EEZ ⁽¹⁾ djeluje u skladu s pravilima utvrđenima člankom 17. Direktive 89/662/EEZ.

Članak 27.

Države članice koje provode alternativni sustav nadzora, koji pruža jamstva istovrijedna onima utvrđenim ovom Direktivom, nad kretanjem unutar svojeg područja životinja, životinjskog sjemena, jajnih stanica i zametaka na koje se ona odnosi, mogu jedna drugoj na temelju reciprociteta odobriti odstupanja od članka 6. dijela A točke 1. podtočke (f), članka 8. točke (b) i članka 11. stavka 1. točke (d).

Članak 28.

Prema postupku utvrđenim člankom 26. mogu se donijeti

⁽¹⁾ SL L 255, 18.10.1968., str. 23.

prijelazne mjere u trajanju od tri godine kako bi se olakšao prijelaz na nova pravila predviđena ovom Direktivom.

Članak 29.

1. Države članice će prije 1. siječnja 1994. donijeti zakone i ostale propise kako bi se uskladile s odredbama ove Direktive. One će o tome odmah obavijestiti Komisiju.

Kad države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili će se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

3. Rok za prijenos u nacionalno pravo utvrđen 1. siječnja 1994. ne dovodi u pitanje ukidanje veterinarskog nadzora na granicama koji je predviđen Direktivom 89/662/EEZ i 90/425/EEZ.

Članak 30.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. srpnja 1992.

Za Vijeće

Predsjednik

J. GUMMER

PRILOG A

BOLESTI KOJE SE MORAJU PRIJAVITI NA TEMELJU OVE DIREKTIVE ^(a)

Bolesti	Životinjske vrste na koje se odnose
Newcastleska bolest, influenza ptica	Ptice
Psitakoza	Papige (psittacidae)
Američka gnjiloća	Pčele
Slinavka i šap	Preživači
Bruceloza (Brucella ssp.)	
Tuberkuloza	
Klasična svinjska kuga	Svinje
Afrička svinjska kuga	
Slinavka i šap	
Bjesnoća ^(b)	Sve podložne životinjske vrste

^(a) Ne dovodeći u pitanje bolesti koje se moraju prijaviti iz Priloga I. Direktivi 82/894/EEZ.

^(b) U skladu s člankom 2. Direktive 89/455/EEZ.

PRILOG B

POPIS BOLESTI ZA KOJE SE NA TEMELJU OVE DIREKTIVE MOGU ODOBRI TI PROGRAMI NA RAZINI DRŽAVA

Nerc	Virusni enteritis Aleutska bolest
Pčele	Europska gnjiloća Varooza i akarozia
Majmuni i mačke	Tuberkuloza
Preživači	Tuberkuloza
Lagomorfi	Miksomatoza Virusna hemoragijska bolest Tularemija

PRILOG C

UVJETI ZA ODOBRENJE TIJELA, ZAVODA ILI CENTARA

1. Centri, zavodi i tijela utvrđeni člankom 2. stavkom 1. točkom (c) radi dobivanja službenog odobrenja iz članka 13. stavka 2. ove Direktive, moraju:
 - (a) biti izgrađeni i izolirani na način da su odvojeni od svojeg okoliša;
 - (b) moraju se nalaziti na razumnoj udaljenosti od poljoprivrednih gospodarstava čiji bi zdravstveni status mogli ugroziti svojom prisutnošću;
 - (c) biti pod nadzorom veterinara ⁽¹⁾ koji prati životinje i koje u svakom trenutku može uhvatiti, ograničiti im kretanje i zatvoriti u kavez;
 - (d) imati odgovarajući karantenski prostor;
 - (e) imati odgovarajući prostor ili više njih za obavljanje obdukcije;
 - (f) biti slobodni od bolesti iz Priloga A i, ako je riječ o bolestima koje su u dotičnoj zemlji obuhvaćene programom iz članka 14., bolesti navedenih u Prilogu B;
 - (g) moraju voditi ažurnu evidenciju u kojoj se navode ovi podaci:
 - broj životinja svake životinjske vrste na gospodarstvu s podatkom o dobi,
 - broj životinja koje se dopremaju na gospodarstvo ili se s njega otpremaju, s podacima o njihovom prijevozu i zdravstvenom stanju,
 - rezultati opservacije za vrijeme boravka u karanteni,
 - nalazi redovitih pretraga izlučina,
 - rezultati pretraga krvi ili drugih dijagnostičkih postupaka,
 - slučajevi bolesti i liječenje ako je provedeno,
 - rezultati postmortalnih pregleda na životinjama koje su uginule na gospodarstvu, uključujući i mrtvorodne životinje;
 - (h) moraju imati prostore za primjereno zbrinjavanje tijela životinja uginulih od bolesti;
 - (i) moraju biti pod nadzorom službenog veterinara koji mora obaviti najmanje dvije provjere zdravstvenog stanja na godinu.

Provjere zdravstvenog stanja moraju se sastojati najmanje od:

 - jednog pregleda svih životinja na gospodarstvu,
 - uzimanja reprezentativnih uzoraka od svih životinjskih vrsta podložnih bolestima navedenima u prilogima A i B ⁽²⁾ ili otkrivanja tih bolesti drugim metodama. Te uzorke mora analizirati ovlašten laboratorij kako bi se provjerilo sadrže li uzročnike bolesti navedene za svaku životinjsku vrstu u Prilogu A. Uzorci se mogu uzimati tijekom cijele godine.

Rezultati laboratorijskih pretraga uzoraka uzetih tijekom provjera zdravstvenog stanja moraju biti negativni na dotične patogene;

 - pregleda vođene evidencije.
2. Odobrenje se zadržava ukoliko su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (a) životinje dopremljene na gospodarstvo moraju potjecati iz drugog ovlaštenog centra, zavoda ili tijela;
 - (b) ako se životinje na koje se odnosi Direktiva 64/432/EEZ drže u ovlaštenom centru, zavodu ili tijelu, mogu se odatle otpremiti samo pod službenim nadzorom;
 - (c) zdravstvene provjere u odobrenom centru, zavodu ili tijelu moraju se provoditi dva puta godišnje, u skladu s točkom 1. podtočkom (h) ovog Priloga;
 - (d) rezultati laboratorijskih ispitivanja uzoraka moraju biti negativni na uzročnike bolesti navedenih u prilogima A i B ⁽²⁾;

⁽¹⁾ Odgovoran je za svakodnevnu sukladnost zahtjevima iz ove Direktive glede zdravlja životinja.

⁽²⁾ Ako je koja od tih bolesti ona koja se mora prijaviti u dotičnoj državi članici.

- (e) o svakom sumnjivom uginuću ili pojavi simptoma koji ukazuje da su životinje oboljele od bolesti navedene u prilogima A i B ⁽¹⁾ ili više njih mora se bez odlaganja obavijestiti nadležno tijelo.
3. Odobrenje se može ukinuti, iznova odobriti ili povući pod sljedećim okolnostima:
- (a) ako se daje obavijest u smislu točke 2. podtočkom (d) ovog Priloga, nadležno tijelo privremeno ukida odobrenje centra, tijela ili zavoda;
 - (b) uzorak uzet od sumnjive životinje šalje se odobrenom laboratoriju radi ispitivanja u pogledu prisutnosti sadržaja dotičnih patogena. Nalazi ispitivanja odmah se šalju nadležnom tijelu;
 - (c) kad nadležno službeno tijelo primi obavijest o sumnji na pojavu bolesti iz priloga A i B ⁽¹⁾, ono, u odnosu na laboratorijska i epizootiološka ispitivanja poduzima potrebne mjere za suzbijanje bolesti i povlačenje odobrenja, u skladu s direktivom kojom se uređuju mjere za suzbijanje bolesti i trgovine životinjama;
 - (d) ako su rezultati ispitivanja na dotične patogene negativni, nadležno tijelo iznova izdaje odobrenje;
 - (e) tijelo, zavod ili centar iznova se odobrava samo ako nakon iskorjenjivanja izvora zaraze ponovno ispunjava uvjete utvrđene točkom 1. ovog Priloga, osim onog iz točke 1. podtočke (f);
 - (f) nadležno tijelo obavještava Komisiju o ukidanju, ponovnom izdavanju ili povlačenju odobrenja.
-

⁽¹⁾ Ako je koja od tih bolesti ona koja se mora prijaviti u dotičnoj državi članici.

PRILOG D

POGLAVLJE I.

I. *Uvjeti za odobravanje centara za sakupljanje sjemeni*

Centri za sakupljanje sjemeni moraju:

1. biti pod nadzorom „veterinara centra“;
2. imati posebne i odijeljene prostore za:
 - smještaj i izolaciju životinja,
 - prikupljanje sjemeni,
 - opremu za čišćenje i dezinfekciju,
 - obradu sjemeni,
 - skladištenje sjemeni;
3. biti izgrađeni ili izolirani na način da je spriječen kontakt sa životinjama izvan centra;
4. imati prostorije navedene u točki 2. koje se lako čiste i dezinficiraju.

II. *Uvjeti za nadzor nad centrima za sakupljanje sjemeni životinja*

Centri za sakupljanje životinjskog sjemeni moraju udovoljavati sljedećim uvjetima:

1. moraju se nadzirati kako bi se osiguralo da se ondje drže samo životinje čije sjeme treba prikupiti. Ostale domaće životinje mogu ostati u tim centrima samo ako udovoljavaju dolje navedenim općim uvjetima,
2. moraju se nadzirati kako bi se osiguralo vođenje registra iz kojega se vidi
 - identitet životinja koje se nalaze u centru,
 - svako premještanje životinja u centar i iz njega,
 - obavljene provjere zdravstvenog stanja,
 - povijest zdravstvenog stanja životinja,
 - odredište sjemeni,
 - skladištenje sjemeni;
3. najmanje dva puta godišnje mora ih pregledati službeni veterinar kako bi se osiguralo udovoljavanje uvjetima za odobrenje i nadzor;
4. moraju imati stručne zaposlenike odgovarajuće podučene o dezinfekcijskim i higijenskim tehnikama radi sprječavanja širenja bolesti;
5. moraju se nadzirati kako bi se osiguralo
 - sakupljanje, obrada i skladištenje sjemeni je isključivo u prostorima izdvojenima za tu svrhu,
 - propisno dezinficiranje ili steriliziranje pribora koji tijekom prikupljanja ili obrade dolazi u dodir sa sjemenom ili životinjom od koje se sjeme sakuplja, prije svake uporabe,
 - dezinficiranje ili steriliziranje svake posude za skladištenje ili prijevoz sjemeni prije uporabe;
6. moraju svakako upotrebljavati:
 - proizvode životinjskog podrijetla koji se koriste pri obradi sjemeni (kao dodaci ili razrjeđivači) koji nisu rizični za zdravlje ili su podvrgnuti prethodnoj obradi radi isključenja rizika,
 - kriogeno sredstvo koje prethodno nije rabljeno za druge proizvode životinjskog podrijetla;
7. moraju osigurati da se svaka pojedina doza sjemeni odgovarajuće označi na način da se može utvrditi datum skupljanja, pasmina i identitet životinje od koje je sakupljeno sjeme, kao i naziv odobrenog centra u kojem je sjeme sakupljeno.

POGLAVLJE II.

Uvjeti za centre za sakupljanje sjemena

Zahtjevi koji se odnose na prihvata mušjaka donora

A. PASTUSI

Samo pastusi za koje službeni veterinar utvrdi da udovoljavaju sljedećim uvjetima mogu biti korišteni za sakupljanje sjemena:

1. moraju biti zdravi u vrijeme sakupljanja sjemena;
2. moraju udovoljavati zahtjevima iz Direktive 90/426/EEZ i potjecati s gospodarstava koja također udovoljavaju tim zahtjevima;
3. tijekom 60 dana prije prvog sakupljanja sjemena moraju se, s negativnim rezultatom, podvrgnuti sljedećim pretragama:
 - (a) radi otkrivanja infekcijske anemije kopitara, ispitivanju agar-gel imunodifuzijskom testu, poznatim pod nazivom „Coggins test“;
 - (b) radi otkrivanja virusnog arteritisa konja, serum neutralizacijskom testu (razrjeđenje < 1/4), nakon čega se, ako je nalaz pozitivan, obavlja virološka pretraga ukupnog sjemena čiji nalaz treba biti negativan;
 - (c) testu na zarazni metritis kobilica izolacijom *Tylorella equigenitalis*, barem ispitivanju uzoraka uzetih iz mokraćne cijevi i predejakulata.

Laboratorij koji je ovlastilo nadležno tijelo mora potvrditi nalaze tih pretraga.

Tijekom razdoblja navedenog u prvoj podtočki točke 3. ovog poglavlja i u razdoblju prikupljanja sjemena, pastusima se ne smije dopustiti prirodno parenje.

B. OVCE I KOZE

1. Sakupljati se može samo sjeme ovaca i koza iz centara ili gospodarstava za koje službeni veterinar potvrdi da udovoljavaju sljedećem:
 - (a) na dan sakupljanja sjemena dobrog su zdravstvenog stanja;
 - (b) udovoljavaju zahtjevima utvrđenima člancima 4., 5. i 6. Direktive 91/68/EEZ o trgovini unutar Zajednice.

Osim toga, životinje donori moraju biti tijekom trideset dana prije sakupljanja sjemena podvrgnute, s negativnim rezultatom, ovim pretragama:

 - testiranju radi utvrđivanja bruceloze (*B. melitensis*), u skladu s Prilogom C Direktivi 91/68/EEZ,
 - testiranju radi utvrđivanja zaraznog epididimitisa (*B. ovis*), u skladu s Prilogom D Direktivi 91/68/EEZ,
 - testiranju radi utvrđivanja virusa Borske bolesti;
 - (c) podvrgnute su odgovarajućem testiranju ili pregledu kako bi se potvrdilo udovoljavanje zahtjevima iz točaka (a) i (b) koje prethode ovoj točki.

2. Testiranja navedena u točki 1. moraju biti provedena u laboratoriju koji je odobrila država članica.

C. Ako je bilo koji test iz dijela A ili B ovog Priloga pozitivan, životinja se mora izolirati, a sjeme koje je od nje uzeto nakon zadnjeg ispitivanja s negativnim rezultatom ne smije se staviti u promet. Isto se primjenjuje i za sjeme uzeto od ostalih životinja na gospodarstvu ili u centru za sakupljanje od datuma uzimanja uzorka čiji je test pozitivan. Promet sjemena mora biti zabranjen do ponovne uspostave zdravstvenog statusa centra.

POGLAVLJE III.

Zahtjevi koji se primjenjuju za sjeme životinja, jajne stanice i zametke

Sjeme životinja, jajne stanice i zametci moraju se sakupljati, obrađivati, prati i čuvati u biološkom proizvodu koji ne sadržava žive mikroorganizme, u skladu sa sljedećim načelima:

- (a) ispiranje jajnih stanica i zametaka mora biti provedeno u skladu s člankom 11. stavkom 3. ove Direktive. Zona pellucida jajnih stanica i zametaka mora prije i poslije ispiranja ostati neoštećena. Istodobno se smiju prati samo jajne stanice i zametci iste ženke davateljice. Nakon pranja mora se pregledati zona pellucida svake jajne stanice ili zametka na cijeloj površini, s uvećanjem od najmanje 50 puta i uvjeriti se da je neoštećena te da uz nju ne prianja strano tijelo;
- (b) mediji i otopine koji služe za sakupljanje, zamrzavanje i konzerviranje jajnih stanica i zametaka moraju biti sterilizirani u skladu s odobrenim metodama kako je utvrđeno člankom 11. stavkom 3. i s njima se mora postupati na način da ostanu sterilni. U skladu s detaljnim pravilima koja treba utvrditi prema postupku utvrđenim člankom 26. u medije za sakupljanje, ispiranje i konzerviranje moraju se dodati antibiotici;
- (c) svi se materijali koji služe za postupanje s jajnim stanicama ili zametcima, njihovo prikupljanje, pranje, zamrzavanje i konzerviranje moraju sterilizirati prije uporabe;
- (d) moraju se podvrgnuti, u skladu s člankom 11. stavkom 2. dodatnim ispitivanjima koja treba utvrditi prema postupku predviđenim člankom 26., a posebno ispitivanjima tekućina za prikupljanje ili pranje, kako bi se utvrdilo da ne sadržavaju patogene;
- (e) moraju se držati u sterilnim spremnicima (ampulama, slamčicama, propisno označenima metodom koju treba utvrditi prema postupku predviđenim člankom 26.):
 - koje sadržavaju samo proizvode od jednog mužjaka davatelja ili ženke davateljice,
 - koje su hermetički zatvorene u vrijeme zamrzavanja u alkoholu ili svježem tekućem dušiku i označene,
 - i stavljeni u sterilizirane spremnike s tekućim dušikom u kojima nema rizika od zagađenja proizvoda;
- (f) moraju se čuvati u odobrenim uvjetima najmanje 30 dana prije otpreme;
- (g) prije upotrebe moraju se prenositi u prethodno očišćenim, dezinficiranim ili steriliziranim spremnicima.

POGLAVLJE IV.

Ženke davateljice

Za sakupljanje zametaka ili jajnih stanica mogu se koristiti samo ženke za koje službeni veterinar potvrdi da udovoljavaju zahtjevima iz odgovarajućih direktiva o trgovini živim životinjama unutar Zajednice namijenjenima za uzgoj i rad, tj. prema vrsti, iz Direktive 64/432/EEZ ako je riječ o svinjama, Direktive 90/426/EEZ ako je riječ o porodici kopitara i Direktive 91/68/EEZ ako je riječ o ovcama i kozama, i koje potječu iz stada koja također udovoljavaju navedenim zahtjevima.

PRILOG E

CERTIKAT

EUROPSKA ZAJEDNICA

1. Pošiljatelj (naziv i puna adresa) 3. Primatelj (naziv i puna adresa)	VETERINARSKI CERTIFIKAT br. IZVORNIK ^(a) 2. Država članica podrijetla 4. NADLEŽNO TIJELO
	5. Adresa — gospodarstva podrijetla ili službeno ovlaštenog tijela, zavoda ili centra podrijetla ^(b) — gospodarstva ili trgovačkog poduzeća odredišta ili službeno ovlaštenog tijela, zavoda ili centra odredišta ^(b)
6. Mjesto utovara 7. Prijevozno sredstvo	
8. Životinjska vrsta	
9. Broj životinja/košnica/ili matica (s pratnjom) ^(b)	
10. Oznaka serije	
11. POTVRDA ^(c) Sastavljeno u , dana Potpis: Ime napisano velikim tiskanim slovima: Titula i položaj:	

^(a) Za svaku pošiljku treba izdati zasebni certifikat čiji izvornik mora pratiti pošiljku do krajnjeg odredišta; ona vrijedi 10 dana.

^(b) Prekrižiti nepotrebno.

^(c) Ispuniti u skladu s člancima od 5. do 11. Direktive 92/65/EEZ tijekom 24 h prije utovara životinja.